

**VII** KRAKOWSKI  
FESTIWAL  
PIĘŚNI ADWENTOWYCH  
I BOŻONARODZENIOWYCH

2-4 GRUDNIA 2016

7<sup>TH</sup> KRAKOW ADVENT &  
CHRISTMAS CHOIR FESTIVAL

2<sup>ND</sup>-4<sup>TH</sup> DECEMBER 2016

## PRZEWODNICZĄCY JURY / HEAD OF THE JURY

**DR ANDREA ANGELINI** | Bolonia, Włochy / Bologna, Italy

Jest absolwentem Frescobaldi Conservatory w Ferrarze. W roku 1992 ukończył dyrygenturę chóralną na Uniwersytecie w Mediolanie w klasie profesora Cremaschi. Odbił również studia muzyki sakralnej w Modenie i Rzymie oraz studiował grę na organach w konserwatorium w Pesaro. Od 1988, Andrea Angelini dyrygował wiele koncertów z chórem Carla Amori we Włoszech i zagranicą. Pracował również z Cattolica City Choir i Cesena Lyric Choir. W roku 1996 został dyrektorem artystycznym chóru katedry Rimini. Andrea Angelini był członkiem Jury konkursów chóralnych: Grand Prix Slovakia, Malta Choir Festival, Cantonigros Choir Competition, Jersey Choir Competition, The Prague Competition for Blind Musicians, The Rhodes Music Competition, Międzynarodowego Krakowskiego Festiwalu Chóralnego „Cracovia Cantans” a także przewodniczącym Jury Krakow Advent & Christmas Choir Festival. Jest redaktorem naczelnym FARCORO i Choral Magazine of the Regional Choir Association i Międzynarodowego Biuletynu Chóralnego (ICB), jest członkiem IFCM (Międzynarodowej Federacji Muzyki Chóralnej). Jest autorem licznych transkrypcji dla chórów i zespołów kameralnych. He began his piano studies as a child, at the Rimini Lettimi School. He later earned a Doctorate of Music at Ferrara's Frescobaldi Conservatory. After earning a Master in Choral Conducting he studied music therapy with Professor Cremaschi of Milan University. His interests led him to the choral field, and he earned a Bachelor studying at the International Art Academy in Rome with Fulvio Angius. He also studied organ at Pesaro's Conservatory of Music. Finally he got his PHD in Choral Music at the Cesena Conservatoire of Music. He is the Artistic Director and Conductor of the professional group Musica Ficta Vocal Ensemble that frequently performs in important Festivals in Italy and abroad. For many years, Andrea Angelini has conducted concerts with the choir Carla Amori, in Italy and abroad. In 1996 he was named Director of the Rimini Community Choir, Alessandro Grandi. He led this choir in several performances, including in important venues such as St. Peter's Basilica in Rome – where he was able to personally meet Pope John Paul II – and in Milan's Cathedral. He has led similar workshops in Romania, Belarus and China too. He is the artistic director and one of the tutors at the Rimini International Choral Workshop, where he teaches with Peter Phillips of the Tallis Scholars. Mr. Angelini is also the artistic director of the Rimini International Choral Competition. He is the Chief Editor of FARCORO, the Choral Magazine of the Regional Choir Association and of the International Choral Bulletin (ICB), the membership magazine of the IFCM (International Federation for Choral Music). He has written numerous transcriptions and arrangements for choirs and chamber ensembles. His transcription of Faure's Requiem is published by Gelber Hund Verlag of Berlin. For the American CanticaNOVA Publication, he has prepared transcriptions of important Renaissance Motets. He has published his composition with Eurarte and Ferrimontana.

**ALWYN HUMPHREYS** | Wales, UK

Jest dyrygentem seniorem Morrision Orpheus Choir i dyrygentem gościnnym Orkiestry Kameralnej Walii. Ostatnio koncertował z różnymi chórami w Rosji, Argentynie, Chinach, Afryce Południowej, Australii, Szwajcarii i Monako. W 2015 roku był również głównym dyrygentem Festiwalu Wajskich Chórów w Royal Albert Hall. Podczas swoich 25 lat pracy z Morrision Orpheus Choir wielokrotnie podróżował (m.in. po Niemczech, Hiszpanii, Włoszech, Polsce, Francji, Kanadzie, USA, Australii, Nowej Zelandii, Tajwanie, Omanie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich), występując w znanych miejscach, takich jak Sydney Opera czy Carnegie Hall. Wśród 28 nagranych płyt trzykrotnie 3 zdobył nagrodę za najlepszą muzykę chóralną oraz dwie płyty srebrne. Jestem autorem ponad aranzacji i kompozycji na chór męski powszechnie śpiewanych przez chóry na całym świecie, najczęściej w Wielkiej Brytanii i Ameryce.

He is Conductor Emeritus of the Morrision Orpheus Choir and Principal Guest Conductor of the Chamber Orchestra of Wales.

Recent guest-conducting engagements have taken him to Russia, Argentina, China, South Africa, Australia, Switzerland and Monaco, and future plans include visits to Hong Kong, Ukraine, Austria, Slovenia and Poland, as well as conducting the 2015 Welsh Association of Male Choirs Festival at the Royal Albert Hall.

During his 25 years as Music Director of the internationally-acclaimed award-winning Morrision Orpheus Choir he travelled widely (Germany, Spain, Italy, Poland, France, Canada, USA, Australia, New Zealand, Taiwan, Oman, United Arab Emirates), performing at notable venues such as Sydney Opera House and Carnegie Hall, both concerts achieving 5 standing ovations. Amongst the 28 recorded albums made, 3 won awards for Best Choral Album of the Year, with another 2 achieving Silver Discs. In recognition of his service the choir appointed him their Conductor Emeritus in 2005.

**VERONIKA LOZOVIUKOVÁ** | Praga, Czechy / Prague, Czech Republic

Veronica Lozoviukova ukończyła wydział Edukacji Muzycznej Uniwersytetu Karola w Pradze. Jest nauczycielem muzyki w szkole artystycznej Taussigova oraz dyrygentem wiodących praskich chórów – Mieszanego Chóru Post Scriptum oraz dziecięcych „Moudivlavec” i „Fringilla”. Uczy również śpiewu solowego, gry na pianinie i teorii muzyki. W roku 2005 jej chór Post Scriptum zdobył Złoty Medal na Mundi Cantat w Ołomuńcu w kategorii chórów kameralnych mieszanych, w 2007 roku 3 miejsce w silnie obsadzonym festiwalu Varsovia Cantat, zaś jej chór Fringilla zdobył złoty medal w Czeskim Konkursie chórów szkolnych.

Veronica Lozoviukova finished Music Education Faculty of Charles University in Prague. She is a teacher at School of Arts Taussigova in Prague. She is conductor of leading choirs in Prague. – Mixed Choir Post Scriptum and Children's choirs "Moudivlavec" and "Fringilla" Except



Dr Andrea Angelini, Alwyn Humphreys, Veronica Lozoviukova, Thea Paluoja and Agnes Gerenday

choir singing she also teaches solo singing, piano playing and theory of music. With her choirs she received many prizes at national and international level. In spring 2005 her choir won a golden medal on international competition festival Mundi Cantat in Olomouc in category of adult chamber choirs. In November 2007 her choir won third place at International Warsaw Choir Festival "Varsovia Cantat" winning with nearly 10 choir in category. Also in 2007 her choir Fringilla won gold medal at National Competition of School's choirs.

#### **THEA PALUOJA** | Rapla, Estonia

Zapoczątkowała swoją karierę jako nauczyciel śpiewu w roku 1981. W latach 1985–88 odnosiła sukcesy jako gwiazda muzyki pop w Estonii. Swoje umiejętności doskonaliła w Estońskiej Akademii Muzycznej pod kierunkiem Prof. Ants Üleoja. Uczestnik licznych kursów mistrzowskich w Słowenii, Danii, Holandii i Włoszech. W 1990 roku zakłada Studio Śpiewacze w Rapla gdzie pracuje do dnia dzisiejszego. Kieruje 4 chórami oraz 4 zespołami wokalnymi oraz grupą 20 solistów. W roku 2004 zostaje również dyrygentem chóru RELLO z Märjamaa. Ze wszystkimi zespołami odnosi liczne sukcesy w Estonii i zagranicą. W 2006 roku otrzymuje nagrodę „Dyrygent Roku” zaś w roku 2009 tytuł „Perły Kultury”.

Her first experience as a vocal teacher dates back to 1981. From 1985 to 1988, she had a successful career as a most popular Estonian pop singer. She has received training in the Estonian Music Academy with professor Ants Üleoja. Thea Paluoja started vocal work with young soloists and ensembles at Rapla in 1990. In 1992, it was collectively named Rapla Singing Studio. Today in the studio she works with 4 choirs, 4 vocal ensembles and over 20 soloists. Choirs, ensembles as well as soloists led by Thea Paluoja have been successful in competitions both in Estonia and abroad. In Estonian vocal competitions, Thea Paluoja has repeatedly received the title of the best singing instructor and arranger. The Estonian Choral Association gave Thea Paluoja the Conductor (Music Teacher) of the Year title in 2006. She has also received the annual awards of famous Estonian composers Riho Päts and Gustav Ernesaks and has been the grantee of the Annual Prize of the Cultural Endowment of Estonia. In 2009 she received the Culture Pearl of the Year title.

#### **AGNES GERENDAY** | Budapeszt, Węgry

Ukończyła studia na Akademii Muzycznej Ferenc Liszta w Budapeszcie jako nauczyciel muzyki i dyrygent chóralny. Była uczennicą Zoltána Vásárhelyi, Józsefa Maklári, Erzsébet Szőnyi, Olivéra Nagy. Pracowała w zespole badawczym muzyki ludowej w Instytucie Muzykologii Węgierskiej Akademii Nauk. Przez 5 lat uczyła w Nauczycielskim Kolegium Języków Obcych w Zsámbék (Węgry), gdzie uczyła teorii muzyki, historii muzyki, dyrygentury chóralnej i metodologii. W 1983 roku została zatrudniona przez węgierskie Ministerstwo Kultury, jako referent muzyki. Pracowała przez 28 lat jako redaktor muzyki i literatury w wielu muzycznych programach Radiowych. Jest dyrygentem Chóru Budapesti Ifjúsági Kórus w Budapeszcie. Jej chór śpiewa oratoria i utwory a cappella. Zespół daje wiele koncertów na Węgrzech, oraz zagranicą w Szwajcarii, Austrii, Polsce, Rumunii i Holandii. Pod nazwą Talentum, chór w ciągu ostatnich 5 lat wielokrotnie koncertował w Salzburgu z oratoriami Handla, Bacha, Beethovena, Brittena, Mozarta, Orffa i Franza Schmidta. Jest członkiem prezydium Węgierskiego Związku Chórów i Orkiestr (KÓTA) oraz członkiem jury wielu konkursów chóralnych.

Ágnes Gerenday was born in Budapest. She completed her studies at the Ferenc Liszt Academy of Music as the student of Zoltán Vásárhelyi, József Maklári, Erzsébet Szőnyi, Olivér Nagy, Margit Gaál and Márta Ónody, as high school music teacher and choir conductor. After graduating from the Academy, she worked for a year at the Institute of Musicology of the Hungarian Academy of Science. After that she worked as a docent at the Teacher Training College in Zsámbék (Hungary) for five years, where she taught music theory, music history, choral conducting and methodology. Since 1983, she has been employed by the Hungarian Ministry of Culture as a chief counselor of professional music life. She had worked as a contributing music editor at the Hungarian Radio for 28 years. She is the leading conductor of the Budapesti Ifjúsági Kórus. The choir sings many oratorical and a cappella pieces, gives many concerts in Hungary. They gave highly successful concerts in Switzerland, Austria, Poland, Romania and in the Netherlands. Under the name of Talentum Choir in the last 5 years they performed oratorios from Händel, Bach, Beethoven, Britten, Mozart, Orff and Franz Schmidt; many times in Salzburg/Austria. She is a member of the Hungarian Choirs and Orchestras Association (KÓTA) presidium, she is also the jury member of many choir competitions

## 2.12.2016 (Piątek / Friday)

### 19.00 **Koncert Światło i Śpiew / Light and Singing Concert**

Kościół Św. Katarzyny (St. Catherine Church), ul. Augustiańska 7

Audite Juvenes (Staranzano, Włochy/Italy)

Hoërskool Garsfontein Youth Choir (Pretoria, Republika Południowej Afryki/South Africa)

Choir „Orfeu” (Deva, Rumunia/Romania)

Coro dell'Accademia di Pescara (Pescara, Włochy/Italy)

Vocapella (Pecs, Węgry/Hungary)

## 3.12.2016 (Sobota / Saturday)

### Przesłuchania konkursowe / Competition singing

Kościół Św. Piotra i Pawła (St. Peter and Paul Church), ul. Grodzka 52A

### 10.00–12.00 **Kategoria A – chóry mieszane / Category A – mixed choirs**

Akademicki Chór Politechniki Krakowskiej „Cantata” (Kraków, Poland)

Akademski Zbor Filozofskog Fakulteta u Zagrebu „Concordia Discors” (Zagrzeb, Chorwacja/Croatia)

Audite Juvenes (Staranzano, Włochy/Italy)

Mixed Choir „Ogre” (Ogre, Łotwa/Latvia)

Chór Mieszany „Canticum Novum” (Czeski Cieszyn, Czechy/Czech Republic)

Chór Mieszany „Cantate Deo” Parafii Św. Józefa Oblubieńca NMP w Warszawie (Warsaw, Poland)

Coro dell'Accademia di Pescara (Pescara, Włochy/Italy)

12.00–13.30 *Przerwa/Interval*

### 13.30–15.30 **Kategoria C / Category C**

Chór Studencki „Collegium Iuvenum” (Czeski Cieszyn, Czechy/Czech Republic)

Choir „Orfeu” (Deva, Rumunia/Romania)

Miejski Chór Dziewczęcy „Logos” (Swinoujście, Poland)

Cantores Minores (Gniew, Poland)

Schola Mariana Youth Choir (Komárno, Słowacja/Slovakia)

Hoërskool Garsfontein Youth Choir (Pretoria, Republika Południowej Afryki/South Africa)

15.30–16.30 *Przerwa/Interval*

### 16.30 **Kategoria D / Category D**

Riga 6<sup>th</sup> Secondary School Girls Choir (Ryga, Łotwa/Latvia)

Chór „Harmonia” (Łukowa, Poland)

### **Kategoria E / Category E**

Akademicki Chór Politechniki Krakowskiej „Cantata” (Kraków, Poland)

Chór Kameralny „Brevis” (Bielsko-Biała, Poland)

### 3.12.2016 (Sobota/Saturday)

#### 19.00 **Koncert Światło i Śpiew/Light and Singing Concert**

Kościół Św. Katarzyny (St. Catherine Church), ul. Augustiańska 7

Cantores Minores (Gniew, Poland)

Rīga 6<sup>th</sup> Secondary School Girls Choir (Ryga, Łotwa/Latvia)

Akademski Zbor Filozofskog Fakulteta u Zagrebu „Concordia Discors” (Zagrzeb, Chorwacja/Croatia)

Schola Mariana Youth Choir (Komárno, Słowacja/Slovakia)

Chór Mieszany „Cantate Deo” Parafii Św. Józefa Oblubieńca NMP w Warszawie (Warsaw, Poland)

Miejski Chór Dziewczęcy „Logos” (Swinoujście, Poland)

#### 19.00 **Koncert Śpiewanie po Zmierzchu/Concert Singing at night**

Kościół Św. Piotra i Pawła (St. Peter and Paul Church), ul. Grodzka 52A

Chór Kameralny „Brevis” (Bielsko-Biała, Poland)

Audite Juvenes (Staranzano, Włochy/Italy)

Mixed Choir „Ogre” (Ogre, Łotwa/Latvia)

Hoërskool Garsfontein Youth Choir (Pretoria, Republika Południowej Afryki/South Africa)

Choir „Orfeu” (Deva, Rumunia/Romania)

Chór Mieszany „Canticum Novum” (Czeski Cieszyn, Czechy/Czech Republic)

Chór Studencki „Collegium Iuvenum” (Czeski Cieszyn, Czechy/Czech Republic)

Vocapella (Pecs, Węgry/Hungary)

#### 19.30 **Koncert/Concert**

Kościół Najświętszej Maryi Panny z Lourdes, ul. Misjonarska 37

Coro dell'Accademia di Pescara (Pescara, Włochy/Italy)

Mieszany Chór Mariański (Kraków, Poland)

### 4.12.2015 (Niedziela/Sunday)

#### 19.30 **Koncert Galowy/Gala Concert**

Bazylika Mariacka (Rynek Główny)/ St. Mary's Basilica (Main Market Square)

ADMISSION TO ALL CONCERTS AND COMPETITION SINGING IS FREE  
WSTĘP NA KONCERTY I PRZESŁUCHANIA KONKURSOWE JEST BEZPŁATNY



## KATEGORIA A / CATEGORY A

### Akademicki Chór Politechniki Krakowskiej „Cantata” (Kraków, Poland)

dyrygent/conductor: Marta Stós



1. Francisco Guerrero – Niño Dios d'amor herido
2. Maciej Kubacki – Dzisiaj w Betlejem
3. Francis Poulenc – O Magnum Mysterium
4. Marek Jasiński – Bóg się rodzi

### Akademski Zbor Filozofskog Fakulteta u Zagrebu „Concordia Discors”

(Zagrzeb, Chorwacja/Croatia)

dyrygent/conductor: Vinko Karmelić



1. Felice Anerio – Christ factus est
2. Dymitr Bortniański – Iże Chieruwimy
3. Paweł Łukaszewski – Ave Maria
4. Vlado Sunko – Zdravo Marijo

## Audite Juvenes (Staranzano, Włochy/Italy)

dyrygent/conductor: Gianna Visintin



1. James Pierpont, Jonathan Rathbone – Jingle Bells
2. Dan Forrest – Blessed Is the Lord (Benedictus)
3. Aaron Copland – Zion's Walls
4. Georg Friedrich Händel, Gwyn Arch – Joy to the World

## Mixed Choir „Ogre” (Ogre, Łotwa/Latvia)

dyrygent/conductor: Jānis Zirnis



1. Tomás Luis de Victoria – Ave Maria
2. Katherine K. Davis, Henry V. Onorati, Harry Simeons – Carol of the Drum (Little Drummer Boy)
3. Ēriks Ešenvalds – O Salutaris Hostia
4. Lucija Garuta, Andrejs Eglītis – Mūsu Tēvs debesīs

## KATEGORIA A / CATEGORY A

### Chór Mieszany „Canticum Novum” (Czeski Cieszyn, Czechy/Czech Republic) dyrygent/conductor: Leszek Kalina



1. Francesco Bianciardi – Dum medium silentium
2. Piotr Czajkowski – Chieruwimskaja piesń
3. Maciej Zieliński – Domine, quis habitabit
4. Andrzej Koszewski – Kołęda I

### Chór Mieszany „Cantate Deo” Parafii Św. Józefa Oblubieńca NMP w Warszawie (Warsaw, Poland) dyrygent/conductor: Dorota Męcowska



1. Henryk Mikołaj Górecki – Zdrowaś bądź, Maryja
2. Bartłomiej Pękiel – Magnum nomen Domini
3. Mario Dellapina – O Sanctissima
4. Wolfgang Amadeusz Mozart – Ave verum Corpus



## KATEGORIA A / CATEGORY A

### Coro dell'Accademia di Pescara (Pescara, Włochy/Italy)

dyrygent/conductor: Pasquale Veleno



1. Domenico Bartolucci – Adeste Fideles
2. Bepi De Marzi – Pastori
3. Javier Busto – Ave Maria
4. John Rutter – Magnificat (Gloria in Excelsis Deo)

## KATEGORIA C / CATEGORY C

### Chór Studencki „Collegium Iuvenum” (Czeski Cieszyn, Czechy/Czech Republic)

dyrygent/conductor: Leszek Kalina



1. Józef Świder – Jubilate Deo
2. Marek Jasiński – Ave Maria II
3. Romuald Twardowski – Bóg w stajence
4. Romuald Twardowski – Regina Coeli

## Choir „Orfeu” (Deva, Rumunia/Romania)

dyrygent/conductor: Gelu Onțanu-Crăciun



1. Ola Gjeilo – The Ground
2. Valentin Teodorian – Colindul Clopotelor
3. James Pierpont, Piotr Czajkowski, Chuck Bridwell – Nutcracker Jingles
4. Georg Friedrich Händel – Hallelujah

## Miejski Chór Dziewczęcy „Logos” (Swinoujście, Poland)

dyrygent/conductor: Elżbieta Naklicka



1. Jan Campanus Vodnansky – Rorando coeli defluent
2. Włodzimierz Sołtysik – Jezus malusieńki
3. Krzysztof Naklicki – Tryumfy Króla Niebieskiego
4. John Rutter – Christmas Lullaby

## Cantores Minores (Gniew, Poland)

dyrygent/conductor: Izabela Chyła



1. anonim – Sałka dy hryszka
2. anonim – Szczodry wierzór
3. Józef Świder – Jezus malusieńki
4. Krzysztof Grzeszczak – Pastorałka góralska

## Schola Mariana Youth Choir (Komárno, Słowacja/Slovakia)

dyrygent/conductor: Orsovcics Yvette



1. Halmos László – Minden földek Istent dicséjétek
2. Soóky István – Ó jöjj, ó jöjj Emmánuel
3. Kocsár Miklós – Ó, jöjjetek, hívek
4. Kocsár Miklós – Psallite Deo

## KATEGORIA C / CATEGORY C

### Hoërskool Garsfontein Youth Choir (Pretoria, Republika Południowej Afryki /South Africa)

dyrygent/conductor: Con van der Berg



1. anonim – Thula Siswe
2. Adolphe Adam, Keith Christopher – O Holy Night
3. Chris Lamprecht – In Palestina's Velde
4. Mark Weston – Christmas . . . In About Three Minutes

## KATEGORIA D / CATEGORY D

### Rīga 6th Secondary School Girls Choir (Ryga, Łotwa/Latvia)

dyrygent/conductor: Inta Godiņa



1. Ārijs Šķepasts – Alleluia
2. Rihards Dubra – Laudate  
Dominum de Caelis
3. Józef Świder – Jubilate Deo
4. Rene Clausen – Psalm 100

Chór „Harmonia” (Łukowa, Poland)

dyrygent/conductor: Sławomir Kuczek



1. Andrzej Nikodemowicz – Zdrowaś bądź, Maryja
2. anonim – Dzieciątko się narodziło
3. Krzysztof Wójtowicz – Spieszcie się dzieci do Betlejem
4. Jurij Antkiwa – Boh sia raždaje



## Akademicki Chór Politechniki Krakowskiej „Cantata” (Kraków, Poland)

dyrygent/conductor: Marta Stós



1. Giovanni Pierluigi da Palestrina – Alma Redemptoris Mater
2. Marek Raczynski – Gdy się Chrystus Rodzi
3. Bohuslav Martinů – Zvěstování
4. Andrzej Nikodemowicz – Paśli pasterze woły

## Chór Kameralny „Brevis” (Bielsko-Biała, Poland)

dyrygent/conductor: Dominika Jurczuk-Gondek



1. Johann Sebastian Bach – O Little One Sweet
2. Andrzej Koszewski – Chrystus Pan się narodził
3. Wacław z Szamotuł – Pieśń o Narodzeniu Pańskim
4. Romuald Twardowski – Cwiet myslennyj

Vocapella (Pecs, Węgry/Hungary)  
dyrygent/conductor: Livia Szabo



WWW.CHRISTMASFESTIVAL.PL



**MALOPOLSKA**ONLINE PL